

**Assignatura:** Xinès escrit (2) per a usos acadèmics i professionals

**Curs acadèmic:** 2013-2014

**Codi de l'assignatura:** 31409

**Número de crèdits:** 5

**Número total d'hores de dedicació:** 30hrs aula + 90 hrs fora de l'aula

**Professora:** Pei-Fen Liu

**Despatx:** 20.253

**Aula:** 13.002

**Horari:** dimecres 16.00-18.30

### **Competències específiques de la matèria**

- *Capacitat de llegir el xinès tradicional*
- *Capacitat de desenvolupar la competència en llengua xinesa en registres acadèmics i professionals*
- *Capacitat de comunicar oralment i per escrit*
- *Capacitat de comprendre missatges orals i escrits*
- *Capacitat d'usar les tecnologies de la informació per comunicar a través del xinès*
- *Capacitat d'interaccionar amb usos i textos reals de la llengua xinesa*
- *Capacitat de reconèixer, utilitzar, transcriure i pronunciar els caràcters del vocabulari acadèmic i professional de la llengua xinesa*
- *Capacitat de llegir i interpretar textos periodístics, literaris, jurídics o comercials en xinès*
- *Capacitat d'expressar-se i comunicar-se en xinès a nivell intermedi*
- *Ús comunicatiu d'eines bàsiques que ofereixen les tecnologies de la informació i el coneixement per al procés i vehiculació de la informació a través del xinès i domini de les formes de transliteració més habituals i estandarditzades del xinès*

### **Resultats de l'aprenentatge**

- *Conèixer i utilitzar comunicativament les estructures de la llengua xinesa*
- *Conèixer i utilitzar el vocabulari de la llengua xinesa en diferents camps acadèmics i professionals*
- *Conèixer i utilitzar les pautes retòriques i comunicatives del xinès oral i escrit en registres formals bàsics per a usos acadèmics i professionals*
- *Conèixer el sistema fonològic de la llengua xinesa i el seu ús fluid i correcte.*
- *Conèixer i utilitzar els diferents registres del xinès per a usos acadèmics i professionals.*

### **Metodologia**

- *Aprenentatge de la llengua xinesa a través de tasques i de continguts, des d'enfocaments competencials i comunicatius, en el paradigma metodològic del Marc Comú Europeu per a l'Ensenyament de Llengües.*
- *Es fomentarà l'autonomia i la capacitat d'aprendre a aprendre amb un treball de tutoria molt personalitzat i adaptat a la interllengua de cada alumne concret per activar, fomentar i guiar i l'avanç de la competència comunicativa en xinès de l'alumne.*
- *Es farà un ús intens de les tecnologies de la informació com a eina d'aprenentatge.*

### **Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC)**

- *Ús de l'aula global (moodle)*
- *Correu electrònic*
- *Recursos audiovisuals de la biblioteca*

### **Sistemes d'avaluació de la adquisició de les competències**

*L'avaluació serà continua:*

*El 80% és el resultat del seguiment del curs.*

- *Participació activa i aportació personal en les activitats formatives plantejades dins de l'aula.*
- *Proves de coneixement sobre els continguts i les competències de la matèria.*
- *Elaboració de treballs individuals: enregistraments, redaccions, tasques i exercicis escrits*
- *Exposicions orals a l'aula*

*El 20% de la nota correspon a la 1a i a l'última presentació*

**Bibliografia bàsica**

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Textbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

TAO-CHUNG YAO & YUEHUA LIU, *Integrated Chinese: Simplified and Traditional Character Edition, Level 2 Part 2, Workbook*, Cheng & Tsui Company, 3<sup>rd</sup> Edition, Boston, 2009.

**Bibliografia complementària**

ZUOHONG CHEN, *体验汉语写作教程, 高级 1*, Higher Education Press, Beijing, 2011.

ZUOHONG CHEN, *体验汉语写作教程, 中级 2*, Higher Education Press, Beijing, 2011.

YAN XU, *Read Stories and Learn Chinese*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

YUE MAO, *Short-term Listening Chinese, Pre-intermediate*, Beijing Language and Culture University Press, Beijing, 2011.

TIESHENG DENG, *Chinese Culture*, Shanghai Foreign Language Education Press, Shanghai, 2011.

**Llibreries per comprar el llibre de text**

-Llibreria DISMAR: Ronda Sant Pau, 25, Barcelona. Tel: 933 298 952

-Llibreria ALIBRI: C/Balmes, 26, Barcelona. Tel: 933 170 578

-China-Link, S. L., Avda. Galaxia, 17. Madrid, Tel: 917 299 155

Sessions	Contingut de la classe	Entrega dels deures
第一周 (25/9)	<ul style="list-style-type: none"> <li>课程介绍 (programa y material)</li> <li>口头报告 I</li> </ul> <b>L11 中国的节日</b> 生词	第一周报告作业(+录音)
第二周 (2/10)	L11 生词/句型/文法/听说练习	
第三周 (9/10)	L11 生词/句型/文法/听说练习 口头报告 II: 节日介绍	
第四周 (16/10)	<b>L12 中国的变化</b> 生词/句型/文法/听说练习	L11 作业(+录音)
第五周 (23/10)	<b>L13 旅游</b> 生词/句型/文法/听说练习	L12 作业 (+录音)
第六周 (30/10)	L13 生词/句型/文法/听说练习 云南/五大山岳/西藏... 介绍	A 组个人报告稿子(e-mail)
第七周 (6/11)	L13 生词/句型/文法/听说练习 口头报告 III: 旅游计划 A 组个人报告(I)	
第八周 (13/11)	<b>L14 生活与健康</b> 生词/句型/文法/听说练习	L13 作业(+录音)
第九周 (20/11)	L14 生词/句型/文法/听说练习 功夫/武术/中医/针灸	
第十周 (27/11)	<b>L15 男女平等</b> L15 生词/句型/文法/听说练习	L14 作业(+录音) A 组个人报告稿子(e-mail)
第十一周 (4/12)	<b>放假</b>	
第十二周 (11/12)	L15 生词/句型/文法/听说练习 A 组个人报告(II)	期末报告稿子 (via e-mail) A 组个人报告稿子(e-mail)
第十三周 (18/12)	<b>期末讨论/报告</b> A 组个人报告(III)	1)L15 作业 (+录音) 2)期末报告书面和录音

1. 红字为节假日。

2. 报告内容和PPT需在一周前寄给老师修改。报告当日请打印一份给老师评审。

3. 课程进度和内容有时会因实际情况作调整。调整前会事先通知同学。

### **Tasques puntuals**

#### **Comprensió oral**

-Audició i comentari de fragments audiovisuals

#### **Expressió oral**

-Exposició oral individual o en grup

-Debat: proposició d'un tema, recerca d'informació, llista d'arguments a favor o en contra

-Simulacions i dramatitzacions

#### **Comprensió escrita**

-Comentari de textos

#### **Expressió escrita**

-Redaccions

-Resums de lectures i bloc/web

#### **Estructures de la llengua**

-Realització d'exercicis de lèxic, gramàtica, etc

-Pràctica de la elocució formal: gravació de textos i de presentacions

### **Rutines de treball**

#### **Sessió a l'aula**

##### **1. Sessió plenària**

1. Exposició oral + comentari
2. Lectura en veu alta i comentari de un text escrit
3. Audició d' un fragment audiovisual i comentari
4. Activitat comunicativa de simulació o dramatització

##### **2. Sessió de seminari**

Preparació, execució o correcció de tasques específiques del seminari

##### **3. Sessió de tutoria**

Correcció i comentari de treballs escrits o orals

Màster en Estudis Xinesos

**Xinès escrit (2) per a usos acadèmics i professionals (31409)**

peifen.liu@upf.edu